

# DEUTZ

## POWER SOLUTIONS



**DPS SG GENERADORES INSONORIZADOS 50 HZ / 60 HZ**



The engine company.



---

# DEUTZ POWER SOLUTIONS

# GENERADORES

---

## INSONORIZADOS 50HZ / 60HZ

**Nuestros equipos de generación DEUTZ Power Solutions, de diseño “heavy-duty”, cumplen con las más altas expectativas de calidad, economía de combustible, confiabilidad y rendimiento del mercado.**

Todos nuestros equipos se diseñan y manufacturan bajo los exigentes estándares de calidad DEUTZ.

Aseguramos la satisfacción de nuestros clientes con el respaldo de la marca DEUTZ y su red de servicio mundial.

El paquete DPS estándar incluye varias características pero además permite la personalización y así cumplir con los requisitos de nuestros clientes.

## CABINAS: C20, C30 & C40

### CONFIGURACION ESTANDAR:

- Motor DEUTZ G-Drive fabricado en Alemania
- Alternador Stamford autoexcitado (sin escobillas) con regulador de tensión AVR (electrónico)
- Controlador digital DSE 4520
- Hasta 65 kVA (serie de motores 2011) regulación de velocidad mecánica. En equipos de más de 65 kVA regulación electrónica de velocidad
- Cargador de batería
- Cabina insonorizada
- Tablero de instrumentos
- Tanque de combustible integrado con la base sin bandeja antiderrame
- Autonomía min 8 hs @ 75% PRP
- Silenciador interno tipo residencial, montado
- Batería con aislador de seguridad
- Portones con cerradura y burletes de goma
- Manual de operación

### EQUIPAMIENTO OPCIONAL:

- Kit de precalentamiento del motor
- Kit de arranque para clima frío
- Regulación electrónica de velocidad opcional para la serie de motores 2011
- Interruptor de transferencia automática (suelto)

## CABINA: CX100

### CONFIGURACION ESTANDAR:

- Como C40 pero con batea antiderrame

### EQUIPAMIENTO OPCIONAL:

- Como C40 más cáncamo de izaje central

## Características y beneficios:



### REJILLAS DE TOMA DE AIRE Y ABERTURAS ADECUADAS PARA CLIMAS CALIENTES

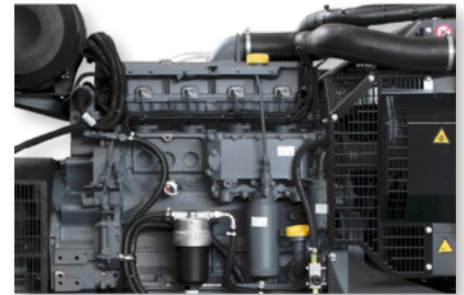
Específicamente diseñada para operar en áreas donde la temperatura es alta, la gama DPS SG está provista de aberturas de entrada de aire laterales que garantizan una ventilación adecuada. A demás cuenta con protección contra la lluvia y aislamiento acústico. Gracias a pruebas fonométricas precisas, se han podido detectar los puntos más ruidosos, donde se aplican paneles fonoabsorbentes de alta eficiencia.

### MOTOR DEUTZ ROBUSTO, CONFIABLE Y EFICIENTE

Sistema de inyección mecánica con sistema de bomba-línea-inyector individual (solo la serie de motores 2013 con common rail). Regulación electrónica en forma standard por arriba de los 65 kVA de serie y por debajo como opción.

Excelente respuesta a la toma de carga (G2 en toda la gama y G3 para los equipos de más de 180kVA) Se permite el funcionamiento con combustibles con contenido de azufre de 500 ppm sin restricciones. Por encima de este valor es posible con algunas consideraciones. Consulte a su representante más cercano.

Robustez en el diseño de los componentes principales que garantizan la durabilidad a largo plazo. Para mantener una buena apariencia en toda la vida útil del equipo es fundamental la calidad en los procesos de pintura. Disfrute de la durabilidad de la pintura en el bastidor de base, motor, generador y cabina pintados según las exigentes normas DEUTZ.

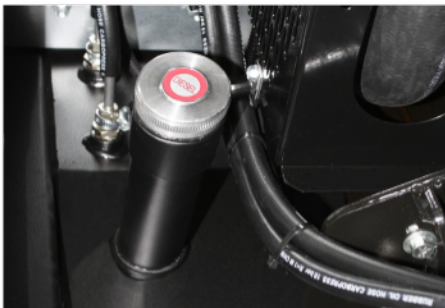


### ECONOMIA DE CONSUMO DE COMBUSTIBLE Y BAJOS COSTOS OPERATIVOS

Intervalo de mantenimiento estándar de 500 horas. Hasta 1000 hrs para sub 65 kVA como opción. Optimizado para bajo consumo de combustible y costo operativo.

### TOTALMENTE ACCESIBLE

Pensado para ambientes extremos, pero teniendo en cuenta la accesibilidad para facilitar el mantenimiento. Así como la atenuación de ruido, sin comprometer la refrigeración del equipo. Fácil conexión de cables. La salida de los mismos está equipada con protección contra condensación. Cabina de chapa de acero galvanizada plegada. Protegida con pintura en polvo resina poliéster termofusionada.



### TANQUE DE COMBUSTIBLE INTEGRADO

El tanque de combustible se encuentra integrado al bastidor dentro de la cabina. Cada tanque de combustible se somete a pruebas de estanqueidad y se corrobora la ausencia de pérdidas.

La capacidad del tanque de combustible se ha dimensionado para permitir que el reabastecimiento de combustible se programe fácilmente, incluso en áreas remotas.

The engine company.



## PANEL DE CONTROL



**El panel de control de la gama SG está compuesto por:**

- Llave de encendido
- Botón de corte por emergencia (externo e interno)
- Módulo de control DEEP SEA® 4520 MKII
- Llave de corte de 4 vías (3 fases y neutro) de primera marca



### DEEP SEA® 4520 MKII

DSE4520 es un controlador compacto tipo AMF (Auto Mains Failure). Monitorea una extensa cantidad de parámetros de motor y generación, registro de fallas, corte y apagado. Todo en una interfaz de usuario amigable con una robusta pantalla LCD

**Para más información sobre características y opciones, por favor contactar a su representante DEUTZ**

## DEFINICIONES

### Prime Rating (PRP)

Potencia disponible para aplicar al suministro eléctrico continuo de cargas comerciales industriales variables (que promedien el 80% de la máxima). Sin limitación de horas y con hasta 10% de sobrecarga aplicable durante una hora cada 12 horas

### Standby Rating (LTP)

Standby Rating (LTP)

Potencia para uso en emergencia, no sobrecargable. En caso de corte de energía. Uso limitado a 500 horas al año.

### Condiciones estándar de referencia

Condiciones estándar de referencia Incluyen una temperatura de admisión al filtro de 25°C, 100 m.s.n.m. y 30% humedad.

Definición de potencias de acuerdo a ISO 8528. Factor de potencia  $\cos \varphi = 0,8$  Por derateo de potencia por altura y temperatura consultar a su representante DEUTZ (ejemplo TCD 2013 sin derateo hasta 1500 m.s.n.m y 40°C).

## GARANTÍA

Todos nuestros generadores DEUTZ Power Solutions, así como cualquier producto DEUTZ, cuentan con la garantía estándar de fabricante.

Para mayores detalles contactar a su representante DEUTZ o ingresar a: [www.deutzamericas.com](http://www.deutzamericas.com)



## Datos técnicos:

### DPS SG (SOUNDPROOF GENSETS) EQUIPOS INSONORIZADOS 50HZ

Modelo	DPS	25 SG	35 SG	50 SG	65 SG	110 SG	145 SG	175 SG	230 SG	280 SG
RPM nominal	rpm	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500
Voltaje nominal, Trifásico	Opciones	400/380	400/380	400/380	400/380	400/380	400/380	400/380	400/380	400/380
Potencia nominal, Trifásico										
PRP prime power	kVA	20 / 18.3	30 / 30	40 / 36.6	60 / 55.8	100 / 100	130 / 130	160 / 160	200.0 / 200.0	250.0 / 250.0
LTP emergencia	kVA	21.3 / 20.1	33.0 / 33.0	44.0 / 40.3	62.0 / 62.0	110.0 / 110.0	137.0 / 133.0	172.0 / 171.0	220.0 / 220.0	275.0 / 266.0
PRP prime power	kW	16 / 14.6	24 / 24	32 / 29.3	48 / 44.6	80 / 80	104 / 104	128 / 128	160.0 / 160.0	200.0 / 200.0
LTP emergencia	kW	17.0 / 16.1	26.4 / 26.4	35.2 / 32.2	49.6 / 49.6	88.0 / 88.0	109.6 / 106.4	137.6 / 136.9	176.0 / 176.0	220.0 / 212.8
LTP Corriente nominal 400V, Trifásico	A	31	48	64	90	158	198	248	317	397
<b>Motor</b>										
Marca		DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ
Modelo		F3M2011	F4M2011	BF4M2011	BF4M2011C	BF4M1013EC	BF4M1013FC	BF6M1013EC	BF6M1013FCG3	TCD2013L064V
Potencia mecánica nom. COP/PRP	kW	19.3	27.8	37.1	53.1	116.1	137.7	153.0	180.9	225.0
Potencia mecánica nom. LTP	kW	21.4	30.9	41.2	59.0	129.0	153.0	170.0	201.0	250.0
Nivel de emisiones	Cert	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 3
Refrigerante		aceite	aceite	aceite	aceite	agua	agua	agua	agua	agua
Regulador de velocidad	tipo	mecánico	mecánico	mecánico	mecánico	mecánico	electrónico	mecánico	electrónico	electrónico
	clase	G2	G2	G2	G2	G2	G2	G2	G3	G3
Número de cilindros		3	4	4	4	4	4	6	6	6
Configuración motor		IL	IL	IL	IL	IL	IL	IL	IL	IL
Desplazamiento	ltr	2,3	3,1	3,1	3,1	4,8	4,8	7,2	7,2	7,8
Equipo eléctrico	V/dc	12	12	12	12	12	12	12	12	24
<b>Generador</b>										
Generador	Marca	Stamford	Stamford	Stamford	Stamford	Stamford	Stamford	Stamford	Stamford	Stamford
Generador	Modelo	S0L2-G	S1L2-K	S1L2-K	S1L2-Y	UCI274C	UCI274E	UCI274F	UCI274H	UCDI274K
Conexión		Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
	estrella	estrella	estrella	estrella	estrella	estrella	estrella	estrella	estrella	estrella
Fases		3PH + N	3PH + N	3PH + N	3PH + N	3PH + N	3PH + N	3PH + N	3PH + N	3PH + N
Terminales	Número	12	12	12	12	12	12	12	12	12
Bobinado	Config	311	311	311	311	311	311	311	311	311
Protección	IP	23	23	23	23	23	23	23	23	23
Regulador de tensión	Modelo	AS540	AS540	AS540	AS540	AS540	AS540	AS540	AS540	AS540
Precisión	%	± 1.0	± 1.0	± 1.0	± 1.0	± 1.0	± 1.0	± 1.0	± 1.0	± 1.0
<b>Panel de control</b>										
Panel	metal box	Montado	Montado	Montado	Montado	Montado	Montado	Montado	Montado	Montado
Módulo de control	Deepsea	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII
Arranque automatico	Deepsea	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC
On/Off llave de arranque		INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC
Botón de pare de emergencia		INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC
Panel ATS		OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT
Cargador de batería		INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC
Llave interruptora		INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC
<b>Consumo de combustible</b>										
75% de carga	l/h	4.0	5.7	7.6	10.4	18.4	21.3	27.4	34.2	43.4
75% de carga	USG/h	1.1	1.5	2.0	2.8	4.9	5.6	7.2	9.0	11.5
75% de carga	g/Kwh	218	217	215	206	211	203	208	209	225
<b>Nivel de ruido</b>										
dbA a 7m	dbA	69	69	69	70	78	78	78	70	70
Silenciador	Residen- cial	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC

La información en la presente publicación tiene fines informativos y no vinculante.  
La información en la cotización es vinculante y definitiva.

The engine company.

## DPS SG (SOUNDPROOF GENSETS) EQUIPOS INSONORIZADOS 60HZ

Modelo	DPS	25 SG	35 SG	50 SG	65 SG	110 SG	145 SG	175 SG	230 SG	280 SG
RPM nominal	rpm	1800	1800	1800	1800	1800	1800	1800	1800	1800
Voltaje nominal, Trifásico	Opciones	220/208	220/208	220/208	220/208	220/208	220/208	220/208	220/208	220/208
Potencia nominal, Trifásico										
PRP prime power	kVA	21.2 / 20.9	35.7 / 35.7	48.0 / 48.0	63.0 / 63.0	111 / 111	135 / 131.3	167.5 / 160.0	225.0 / 225.0	252.0 / 252.0
LTP emergencia	kVA	24.6 / 23.2	37.5 / 37.5	50.0 / 50.0	66.0 / 66.0	117.0 / 117.0	143.0 / 142.5	176.3 / 175.0	250.0 / 250.0	280.0 / 280.0
PRP prime power	kW	17.7 / 16.7	28.6 / 28.6	38.4 / 38.4	50.4 / 50.4	88.8 / 88.8	108.0 / 105.0	134.0 / 128.0	180.0 / 180.0	201.6 / 201.6
LTP emergencia	kW	19.7 / 18.6	30.0 / 30.4	40.0 / 40.0	52.8 / 52.8	93.6 / 93.6	114.4 / 114.0	141.0 / 140.0	200.0 / 200.0	224.0 / 224.0
LTP Corriente nominal 400V, Trifásico	A	65	98	131	173	307	375	462	656	735
<b>Motor</b>										
Marca		DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ	DEUTZ
Modelo		F3M2011	F4M2011	BF4M2011	BF4M2011C	BF4M1013EC	BF4M1013FC	BF6M1013EC	BF6M1013FCG3	TCD2013L064V
Potencia mecánica nom. COP/PRP	kW	22.1	29.0	38.2	54.0	99	122.4	146.7	202.5	236.7
Potencia mecánica nom. LTP	kW	24.5	35.2	47.3	63.6	110	136.0	163.0	225.0	263.0
Nivel de emisiones	Cert	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 0-2	Tier 3
Refrigerante		aceite	aceite	aceite	aceite	agua	agua	agua	agua	agua
Regulador de velocidad	tipo	mecánico	mecánico	mecánico	mecánico	mecánico	electrónico	mecánico	electrónico	electrónico
	clase	G2	G2	G2	G2	G2	G2	G2	G2	G2
Número de cilindros		3	4	4	4	4	6	6	6	6
Configuración motor		IL	IL	IL	IL	IL	IL	IL	IL	IL
Desplazamiento	ltr	2,3	3,1	3,1	3,1	4,8	7.2	7.2	7.2	7.8
Equipo eléctrico	V/dc	12	12	12	12	12	12	12	12	24
<b>Generador</b>										
Generador	Marca	Stamford	Stamford	Stamford	Stamford	Stamford	Stamford	Stamford	Stamford	Stamford
Generador	Modelo	S0L2-G	S1L2-K	S1L2-K	S1L2-Y	UC1274C	UC1274D	UC1274E	UC1274H	UCD1274K
Conexión		Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie	Serie
		estrella	estrella	estrella	estrella	estrella	estrella	estrella	estrella	estrella
Fases		3PH + N	3PH + N	3PH + N	3PH + N	3PH + N	3PH + N	3PH + N	3PH + N	3PH + N
Terminales	Número	12	12	12	12	12	12	12	12	12
Bobinado	Config	311	311	311	311	311	311	311	311	311
Protección	IP	23	23	23	23	23	23	23	23	23
Regulador de tensión	Modelo	AS540	AS540	AS540	AS540	AS540	AS540	AS540	AS540	AS540
Precisión	%	± 1.0	± 1.0	± 1.0	± 1.0	± 1.0	± 1.0	± 1.0	± 1.0	± 1.0
<b>Panel de control</b>										
Panel	metal box	Montado	Montado	Montado	Montado	Montado	Montado	Montado	Montado	Montado
Módulo de control	Deepsea	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII	4520 MKII
Arranque automatico	Deepsea	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC
On/Off llave de arranque		INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC
Botón de pare de emergencia		INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC
Panel ATS		OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT	OPT
Cargador de batería		INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC
Llave interruptora		INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC
<b>Consumo de combustible</b>										
75% de carga	l/h	4.0	5.7	7.6	10.4	18.4	21.3	27.4	34.2	43.4
75% de carga	USG/h	1.1	1.5	2.0	2.8	4.9	5.6	7.2	9.0	11.5
75% de carga	g/kwh	218	217	215	206	211	203	208	209	225
<b>Nivel de ruido</b>										
dbA a 7m	dbA	69	69	69	70	78	78	78	70	70
Silenciador	Residen- cial	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC

## DPS INSONORIZADO MEDIDAS 50 HZ / 60HZ

Modelo	DPS	25 SG	35 SG	50 SG	65 SG	110 SG	145 SG	175 SG	230 SG	280 SG
CABINA	Pintada polvo poliester RAL9010	Acero galvanizada	Acero galvanizada	Acero galvanizada	Acero galvanizada	Acero galvanizada	Acero galvanizada	Acero galvanizada	Acero galvanizada	Acero galvanizada
Peso (aprox.)	kg	690	810	1000	1010	1400	1950	2100	2150	2200
Largo	mm	1980	1980	1980	1980	2513	2944	2944	3060	3060
Ancho	mm	924	924	924	924	1100	1150	1150	1140	1150
Altura	mm	1200	1200	1200	1200	1480	1870	1870	2230	2230
Modelo cabina	code	C20	C20	C20	C20	C30	C40	C40	CX121	CX121
Batería y aislador		INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC
Bomba de extracción de aceite		INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC
Capacidad tanque de combustible	ltr	90	90	90	90	145	280	280	500	500
Sensor nivel de combustible	ltr	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC	INC



**C20**



**C30**



**C40**



**CX100**

Modelo cabina		C20	C30	C40	CCX100
Largo A	mm	1980	2513	2944	3060
Ancho B	mm	924	1100	1150	1140
Altura C	mm	1200	1480	1870	2230



### DEUTZ Corporation

3883 Steve Reynolds Blvd. | Norcross, GA 30093 USA

Phone: (770) 564-7100 | E-mail: info.usa@deutz.com

www.deutzamericas.com

